

ADMINISTRAȚIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.



BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.
APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET
ABONAMENT
PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLAR
5 LEI. PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

Congresul Uniunii orașelor din Chișinău.

În zilele de 13, 14 și 15 Septembrie a. c. s'a ținut la Chișinău al 3-lea Congres al Uniunii orașelor din România; la acest congres au luat parte peste 100 de reprezentanți ai orașelor din Țară dându-i astfel aspectul unei întruniri grandioase; importanța congresului a fost dovedită și prin aceea, că la deschiderea lui au luat cuvântul reprezentanții și civili și militari ai Țării și în special ai Basarabiei. Dl. Ministru Inculeț Ioan a luat parte aproape la toate ședințele, Dl. consilier Văraru reprezentantul Ministerului de Interne a luat cuvântul în mai multe rânduri fiind chiar raportorul temei: poliția comunală; Dl. General Rudeanu reprezentant al armatei P. S. Archiepiscopul Gurie al Basarabiei au onorat cu prezența lor adunarea Uniunii aducând salutul lor și admirând organizația noastră. Prin prezența reprezentanților statului, armatei și bisericești s'a dovedit, că Uniunea noastră e pe deplin apreciată de conducătorii destinelor acestei Țări și că rolul ei în viața de stat e de o importanță căruia i se dă toată atențiunea.

Nu voi stăruî în mod special asupra mersului congresului ci voi arăta problemele mai importante cari au fost discutate.

După darea de seamă asupra activității și descărcarea Consiliului de Administrație de gestiunea anului 1924—1925; apoi prezentarea și primirea bugetului pe anul 1926. cu 400.000 venit și 300.000

cheltueli și re alegerea comitetului pe anul 1926, Dl. Niculescu Rietz, a dezvoltat tema despre «finanțele comunale».

Problema finanțelor comunale este o chestiune, care preocupă de mult lumea; e deci întrebarea care ar fi soluțiunea cea mai practică, ca comuna să ajungă la așa zisa «autonomie financiară». Finanțele comunale sunt în strânsă legătură cu finanțele statului. S'ar naște acum întrebarea, cine e chemat a se îngriji de venituri pentru comună, statul sau comuna?

Chestiunea aceasta a fost în diferite țări în mod diferit legiferată. În statele din apus în special în Statele-Unite, cărmuitorii țărilor au făcut legi prin cari s'au asigurat comunelor veniturile necesare dezvoltărilor lor. În sensul acelor legi statul — dacă comuna nu are venituri suficiente — îi asigură o cotă foarte însemnată din impozitele statului, deci statul vine în ajutorul comunei prin subvenții foarte mari. Notăm că și acolo au comunele politica lor financiară, ajutată în mare măsură de stat.

În America din 7 milioane dolari jumătate primesc comunele; în Germania comunele primesc 33 la sută din încasările statului; în Polonia 50 la sută; deci statul din venituri dă o cotă însemnată comunelor pentru scopurile lor. La noi cota dată de stat comunelor e foarte mică; așa d. e. un comerciant care e impus cu 400.000 către stat, plătește comunei abia 40.000 Lei, deci o parte foarte mică comunei.

Pentru ca comuna să poată ajunge



la autonomie financiară s'a cerut la acest congres următoarele:

1. Să se dea comunelor o cotă echitabilă din încasările statului.

2. Comunele să poată încasa taxe, cotizații.

3. Fondul comunal să treacă la comună.

4. Amenzile să treacă dela stat la comună.

5. Să se perceapă o taxă edilitară.

6. Despăgubirile statului către comună să fie plătite.

7. Organizarea unui «Credit comunal» de unde toate comunele ar putea primi credite ieftine.

8. La finanțele comunei să fie angajați numai funcționari specialiști titrați.

9. Să se elimineze politica din viața comunală.

Dacă prin vre-o legiferare rațională s'ar ținea în vedere cele de mai sus, suntem convinși că vom ajunge la o politică financiară bună a comunelor.

(Va-urma).

PARTEA OFICIALĂ

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 17517/1925 cons.

Anunț.

Orașul Cluj vinde pe cale de licitație publică orală, mai multe obiecte uzate dela serviciul Curățeniei Publice etc.

Licitatia se va ține pe Piața Abatorului, în fiecare zi de Miercuri.

Obiectele din chestiune și condițiile de licitație, se pot vedea la serviciul Curățeniei Publice, Calea Traian Nr. 19. Cluj, la 11 Septemvrie 1925.

p. Primar Moga

Primăria Orașului Cluj.

Nr. 15169—1925. cons.

Obiect: Aprobarea publicațiunei referitoare la rescumpărarea locurilor de mormânt din Cimitirul Central.

Hotărâre

Consiliul orășenesc având în vedere raportul Nr. 148—1925 înaintat de către Revizoratul Cimitirului, aprobă să se publice în 2 ziare locale și în gazeta Oficială or. „Administrația” o publicațiune referitor la referitor la rescumpărare locurilor de mormânt din Cimitirul Central.

Cluj, din ședința cons. orăș. ținută la 7 Sept. 1925.

p. Primar: Dr. Cărpinișan.

Dela serviciul tehnic al orașului Cluj.

No. 19125—1925 cons.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că tot scopul curățirii și reparării canalului morii apa se va lua la 4. Octomvrie (Dumineca) ora 18, și se va reintroduce la 11 Octomvrie (Dumineca) ora 17 a. c.

Cluj, la 17 Septemvrie 1925.

inginer șef. I. Ciortea

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale
Contenciosului și statistice No. 77227—1925.

Domnule Prefect!

Față de dese reclamațiuni primite, atât din partea Direcțiunea Generală a Postelor, cât și antreprenorilor autorizați legal, de a face transporturi pasageri, bagaje și poștă, dela o localitate la alta, prin cari ni se semnalează pagubele ce au suportat, ca urmare a concurenței ilegale ce li se face, adesea cu complicitatea toleranței organelor administrative, avem onoare a Vă atrage atențiunea asupra faptului că acest gen de transporturi constituie un monopol exclusiv al statului, care se concesionează amatorilor, numai prin licitație publică și în conformitate cu prevederile Decretului lege de exploatare P. T. T. No. 2449 din 17 Iulie 1924, publicat în Monitorul Oficial No. 167 din

2. 8. 924 În concesiunea Vă rugăm să binevoiți a lua măsuri preventive și a dispun reprimarea oricărei infracțiuni s-ar aduce în contra dispozițiilor legii de mai sus.

Director General (*Indescifrabil*)
Director (*Indescifrabil*)

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale
Contencioasului și Statistice No. 77234—1925

Domnule Prefect!

Ministerul de Finanțe Direcțiunea Finanțelor Publice și Contabilității Generale a Sstatului cu adresa No. 192229 din 22 Iulie a. c. ne transmite o copie de pe nota verbală No. 67 din 18 Iunie a. c. a Legațiunei Statelor Unite, primită pe lângă adresa Ministerului Afacerilor Atreine No. 32714—925, din care rezultă că de curând s-a introdus în circulație un nou bilet falș al Tezaurului Statelor unite imitând 20 dolari „Gold Certificate” seria din 1922 și care poartă litera B. cu numărul plăcei 297 și iscălitura lui H. V. Spelman; Register Of the Treasuri și Franco white tresaurer uf the united States precum și o reproducere a portretului Președintelui Vashington.

Portretul imprimat pe fața acestui bilet, este circa cu 1,58 mm. mai scurt de cât acel al biletului adevăra, pe când versoul este cu atât mai lung.

Culoarea sigiliului și numărul este galbenă palidă, în loc de galben-aur, iar liniile subțiri depe portret, lipsesc pe imitațiunea precum și liniile subțiri ale pleoapelor. Nasul este rău format și o parte turtit pe figură. Vestonul este rău desenat și cu liniile întunecate în partea de jos.

Toată figura portretului are înfățișarea sgârbiată.

Pe dosul biletului lipsesc cei doi muguri cari se încolăcesc în desenul biletului adevărat.

În consecință vă rugăm să vinevoiți a aduce aceste descrieri la cunoștință publicului. prin publicațiuni cât mai înținse, prevenindu-l de a nu se lăsa înșelat, acceptând bancnotele falșe.

Director Gen.
Indiscifrabil

Director
Indiscifrabil

Dela Autoritatea Industrială de I instanță a cercului Cluj
Nr. 3237—1925 aut. ind.

Publicațiune

Casa de păstrare și banca de credit Cluj s. a. în Cluj, Piața Unirii No. 7 cu data de 22 Sept. 1925 a înaintat cerere pentru concesiunea de stabiliment industrial, depozit de mărfuri ce se va instala pe intravilanul din Piața Gării No. 3.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII, din 1884 și Ordonanței No. 5334—1922 Ministerul Industriei și Comerțului fac atenți pe cei cari îi privește ca, planurile referitoare sun expuse spre vedere geneală în biroul Autorității industriale de Instante Primărie Camera 46) în orele oficioase până la 5 Oct. 1924 și ca eventualele excepțiuni contra concesiunii acestui depozit se face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 6 Octomvrie 1925 ora 5 p. m. iar la pertractarea înaintea Comisiunei emisă la fața locului. Cluj la 22 Sept. 1925.

Varga m. p.
Șeful ant. ind. de I instanță

Dela Autoritatea Industrială de I instanță a orașului Cluj
Nc. 3039—925 aut. ind.

Publicațiune.

Societatea comercianților angroșiști loc. în Cluj. Calea Regele Ferdinand No. 22 cu data de 3 Septemvrie a înaintat cererea pentru concesiune de stabiliment industrial depozit de petrol și derivate ce se va instala în str. Gării pe intravilanul Nr. 4947 top.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884 și ordonanței No. 5224—1923 Ministerul Industriei și Comerțului se fac atenți pe cei cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de I. instanță. (Primăria camera 46) în orele oficioase până la 5 Octomb. și că eventualele excepțiuni contra concesiunii acestui depozit se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua

pertractărei care se fixează pe ziua de 6 Octom. 1925 ora 4 p. m. iar la pertractarea înăntea Comisiunei emisă la fața locului.

Cluj la 4 Septem. 1925

Varga m. p.

Șeful aut. ind. de I. instanță

LEGE

pentru unificarea administrativă.

(Urmare.)

Art. 153. — Condițiunile de admisibilitate funcționarilor de specialitate a căror numire intră în competența autorității județene, precum și drepturile lor a înaintare, retribuțiuni, măsuri disciplinare și pensionare, sunt cele prevăzute în statut și legile speciale.

Numirea acestui personal se face în baza propunerilor șefilor de servicii respectivi.

Condițiile de admisibilitate ale funcționarilor administrativi județeni și oricari alte drepturi ale lor sunt prevăzute în statut și legea de față.

Art. 154. — Administrația județeană are dreptul să exercite un control imediat și asupra activității funcționarilor de specialitate.

Prefectul poate oricând să ceară punerea în mișcare a acțiunii disciplinare pentru abaterile săvârșite de acești funcționari și ministerele respective sunt datorate a da curs neîntârziat cererii.

Înainte comisiunii disciplinare prefectul va fi reprezentat prin delegatul Ministerului respectiv.

Art. 155. — Fiecare consiliu județean își va întocmi regulamente, în conformitate cu legea de față, prin cari va determina, în mod amănunțit, organizarea diferitelor servicii, atribuțiunile și retribuțiunea personalului.

TITLUL IV.

Dispozițiuni comune.

CAPITOLUL I.

Alegeri administrative.

SECȚIA I.

Alegători și eligibili la comună și județ.

Art. 156. — Sunt alegători la comune și județ toți cetățenii români cari, pe lângă celelalte condițiuni pe cari trebuie să le îndeplinească alegătorii pentru Adunarea deputaților, au vârsta de 21 ani și domiciliul real de cel puțin un an în comuna sau județul, unde urmează să-și exercite drepturile lor. Această condițiune nu se cere funcționarilor publici.

Alegătorii domiciliați în capitala județului nu votează la alegerile județene; ei sunt însă eligibili în consiliile județene.

Proprietarii de imobile din stațiunile climaterice și balneare pot să declare la primăriile respective, în cursul lunii Ianuarie a fiecărui an, înainte ca listele electorale să rămână definitive, că înțeleg să exercite dreptul de alegător în acele comune chiar dacă nu au acolo domiciliul lor real.

Sunt deasemenea alegători și eligibili în consiliul județean, chiar dacă nu au domiciliul real în cuprinsul județului, cetățenii români cari exercită acolo un comerț, o industrie, o profesiune, sau sunt proprietari de imobile și a făcut în termenul arătat la alineatul 3 declarațiunea voinței lor la primăria comunii din județ unde au intențiunea de a-și exercita dreptul lor de vot.

Art. 157. — Listele electorale comunale și județene se formează de delegația permanentă și comunală a fiecărei comune.

Art. 158. — Listele electorale vor cuprinde în ordinea alfabetică, după numele de familie, numărul de ordine al alegătorilor, numele de familie sau de botez, vârsta, ocupațiunea, arătarea dacă este alegător la comună sau județ și o rubrică pentru observări.

Listele electorale vor fi afișate la întocmirea lor cel mai târziu până la 1 Fevruarie, iar modificările ce s'ar face în fiecare an se vor afișa tot până la aceeași dată.

Orice cetățean va putea contesta o-misiunile, ștergerile sau înscrierile nelegale, prin cereri adresate judecătorului de ocol respectiv, în termen de 10 zile dela afișare.

Judecătorul se pronunță în camera de consiliu în termen de 10 zile dela primirea cererilor.

Termenele de judecată se vor afișa la ușa judecătoriei. Hotărîrea judecătorului este definitivă și se va comunica din oficiu și de urgență primăriei respective, care se va conforma.

Listele rămase definitive se vor transcrie de autoritatea comună într'un registru special, numerotat și parafat de judecătorul de ocol. Copie depe registru se depune la judecătoria de ocol respectivă.

Registrul va fi ținut la dispoziția oricărui cetățean. Se vor putea publica listele și în broșuri.

Aceste liste astfel întocmite sunt permanente.

Autoritatea comună va îngriji, ca să se distribue cărțile alegătorilor cel mai târziu până în trei zile înainte de data alegerii. Cele rămase nedistribuite la acest termen se vor ridica de cei interesați dela primăria respectivă în comunele rurale, iar în celelalte comune dela judecătoria de ocol respectivă, unde se vor depune.

Ștergeri sau înscrieri din nou în listele electorale permanente se vor face după formele arătate mai sus în fiecare an.

Delegațiunea permanentă comună, și în comunele rurale împreună cu notarul, face aceste modificări, le afișază la ușa casei comunale, și le comunică îndată în scris, sub luare de dovadă a celor interesați, până la 15 Ianuarie ale fiecărui an.

Aceștia se pot adresa cu cereri judecătorului de ocol.

Procedura se va urma cum se arată mai sus.

Autoritățile comunale sunt datoare să opereze în registru modificările rămase definitive.

Recursul nu suspendă executarea.

Art. 159. — Sunt eligibili în consiliile comunale și județene toți cetățenii români cari, pe lângă condițiunile de a fi alegători, au vârsta de 25 ani împliniți și știu ceti și scrie precum și acei arătați în art. 156, alin. II și III.

Art. 160. — Alegătorilor și aleșilor dela comună și județ le sunt aplicabile cazurile de incapacitate, nedemnitate și incompatibilitate prevăzute atât în legea de față, cât și în legea electorală pentru alegerile Corpurilor legiuitoare.

Art. 161. — Nu pot fi aleși consilieri: militari activi, debitantii de băuturi spirtoase în comunele rurale, monahii arendașii proprietăților comunei sau județului, antreprenorii direcți sau prin persoane interpușe ai diferitelor lucrări sau furnituri ale comunei sau județului, funcționarii retribuiți de comună, județ, Stat sau stabilimentele publice puse sub controlul lor.

Art. 162. — Mandatul de consilier comună este incompatibil cu acela de consilier județean, în afară de excepțiunile prevăzute în art. 19, alin 1 și art. 103, alin 1.

Cel care se găsește în acoastă categorie trebuie să opteze în termen de 3 zile dela validare penru unul din aceste mandate.

Dacă nu optează, e considerat ca membru al consiliului în care s'a ales în urmă, celalalt loc declarându-se vacant.

Nu pot fi membri aceluiasi consiliu rudele până la al patrulea grad inclusiv.

În cazul când s'ar ivi aceste eventualități, va fi preferat cel mai în vârstă dintre cei aleși.

Art. 163. — Mandatul consilierilor odată acceptut este obligatoriu și nu se poate refuza decât pentru: cârsta de 60 ani împliniți, boală care îi pune în imposibilitate a-și exercita mandatul, schimbarea domiciliului și orânduirea într'un serviciu public incompatibil cu mandatul de consilier.

Consilierii cari după două convocări nu se prezintă să presteze jurământul sau cari prezentându-se refuză să-l presteze, precum și cei cari după depunerea jurământului lipsesc, fără motive legiuite, cinci ședințe consecutive sau o treime din numărul total al ședințelor în cursul unui an se pedepsesc cu amendă dela 100 până la 1.000 lei în comunele rurale și urbane nereședințe, dela 1.000 — 10.000 lei în comunele urbane reședințe și județe. Câtimea amendei se decide de consiliu și se încasează, prin legea de urmărire, în folosul casei comunale sau județene.

Dacă consiliul nu ia măsuri să constate aceste abateri, prefectul din oficiu, pentru comune afară de municipii, și ministrul de interne pentru municipii și județe, sunt în drept să cerceteze faptele și să aplice sancțiunile de mai sus.

Aceste autorități nu pot lua însă nici o măsură decât după ce consilierii au fost înștiințați pentru a se apara, fie verbal, fie prin memori scrise.

Dacă prin neprezentarea consilierilor sau refuzul lor de a presta jurământul, comun sau județul au suferit creșterea pagubă, ei sunt răspunzători conform dispozițiilor delat capitolul răspunderilor.

SECȚIUNEA II.

Alegeri ordinare, complimentare și de preînnoire.

Art. 164. — Alegătorii comunali și județeni pot fi convocați pentru alegeri ordinare, de preînnoire sau complimentare.

Art. 165. — Alegerile ordinare au loc la împlinirea termenului de 8 ani, termen la care expiră mandatul consilierilor aleși prin vot universal, sau la orice dată când consiliul se alege în completul său.

Alegerile de preînnoire au loc la fiecare perioadă de patru ani, pentru alegerea unei treimi din consilieri cari vor fi desemnați prin tragere la sorți.

Alegerile complimentare pot să aibă loc la orice dată, în cursul perioadei de 8 ani, când vacanțele neîmplinite supleoni ajung la o treime din numărul consilierilor aleși.

Art. 166. — Dacă din diferite cauze alegerile comunale nu s'au putut efectua la timp, vechiile coasili sau comisiile interimare girează după normele stabilite.

SECȚIUNEA III

Convocarea alegătorilor comunali și județeni. — Operațiuni electorale

Art. 167. — Alegerile au totdeauna loc în cel mult 2 luni dela împlinirea faptului care le-a provocat, iar convocarea corpului electoral se face și se publică cu cel puțin 21 zile înainte de ziua fixat pentru alegeri.

Convocarea alegătorilor comunelor rurale și urbane, afară de municipii, se face prin ordonanța prefectului.

Convocarea alegătorilor județeni și ai municipiilor se face prin ordonanța ministrului de interne.

La alegerile ordinare convocarea corpului electoral se va face astfel ca alegerile să fie efectuate înainte de expirarea mandatului consiliului pe care îl înlocuiește.

Art. 168. — Convocarea trebuie să arate scopul convocării, dacă alegătorii sunt convocați pentru alegerile de județ sau comună și anume pentru ce comună, dacă alegătorii sunt convocați pentru alegeri ordinare, de preînnoire sau complimentare, localitatea unde are a se efectua alegerea, numărul consilierilor cari sunt de ales, ziua în care urmează a se efectua alegerea, numărul consilierilor cari sunt de ales, ziua în care urmează a se efectua alegerea, ora începerii și finirii votării, precum și data întrunirii consiliului, care nu poate fi mai depărtată de 15 zile dela data alegerii.

Convocarea se va publica în Monitorul Oficial pentru municipii și județe și în Monitorul Județean pentru celelalte comune și se va comunica primului-președinte al tribunalului respectiv, care este de drept președintele biuroului electoral central.

Art. 169. — Fiecare comună constituie o circumscripție electorală în alegerile comunale.

Când numărul alegătorilor dintr-o comună e mai mare de 1.500, circumscripțiunea va putea fi împărțită, pentru înlesnirea operațiunilor electorale secțiunii.

Art. 170. — Repartizarea alegătorilor pe secțiuni de votare se face de președintele biuroului electoral central cu cel puțin 15 zile înainte de ziua alegerii, se afișează prin îngrrijirea acestuia la ușa tribunalului și se comunică prefectului județului, care la rândul său o publică și o afișează în localitățile unde urmează a se efectua alegerea. Aceste publicațiuni vor cuprinde toate indicațiile arătate în ordonanța de convocare, precum și locul unde se va vota, ora începerii și finirii votării.

Una din secțiuni va centraliza și totaliza voturile dela toate celelalte secțiuni, va proclamă rezultatul alegerii și va repartiza mandatele.

La alegerile județene, biurul electo-

ral central centralizează rezultatele dela toata secțiunile din județ, repartizează mandatele și proclamă rezultatul alegerii conform prescripțiunilor legii.

Art. 171. — Operațiunile electorale atât pentru comună cât și pentru județ durează o singură zi. Ele încep la ora 8 dimineata, cu o singură întrerupere de două ore în timpul mesei, și continuă până la ora 17, putându-si prelungi de către președintele biroului de votare cel mult până la ora 22, dacă mai sunt alegători cari nu au votat.

Art. 172. — Biurourile electorale se prezidează de magihtrați, desemnați de primul-prședinte al tribunalului local sau înlocuitorul său, cu 10 zile înainte de alegeri și prin tragere la sorti. In comunele unde funcționează Curții de apel, magistrații prezidează și sunt desemnați de primul președinte al Curții de apel sau înlocuitorul său, și în caz când numărul judecătorilor și ajutorilor de ocol, precum și al magistraților tribunaiului nu este suficient se completează cu consilierii Curții de apel.

Odată cu tragerea la sorți a magistraților se va determina și secțiunea care va centraliza, totaliza și aproclama rezultatul votului pentru alegerile comunale. Primul-președinte al tribunalului sau înlocuitorul său este de drept președintele biuroului electoral central.

În cazul când numărul magistraților chemați a prezida alegerile în comunale rurale ar fi mai mic decât numărul comunelor în cari urmează să se facă alegeri, ele se vor efectua pe grupe de comue.

Gruparea comunelor se va face de primul-președinte al tribunalului sau înlocuitorul său odată cu tragerea la sorți a magistraților delegați a prezida alegerile.

Când din lipsa magistraților aceste alegeri nu s'ar putea efectua în termen, ele vor putea fi prezidate în mod excepțional de consilierii județeni desemnați prin sorți în ședință publică de primul-președinte al tribunalului sau înlocuitorul său, în acelaș timp cu formarea grupelor de comune.

Art. 173. — În cazul când numărul magistraților chemați a prezida alegerile județene ar fi mai mic decât numărul secțiilor de votare, aceste alegeri se vor efectua pe grupe dd județe.

(Va urma).

Aviz.

Am pierdut brevetul industrial Nr. A. 191—1917 Il declar nul.
Cluj, 1925 Sept. 19.

Frați Cordos
Str. Donath

A v i z.

Am pierdut brevetul industrial Nr. 10536—914. nul.
Cluj 21/IX 925

Mihail Hirsch
Str. Minorităților

Aviz.

Am pierdut biletul de vite liberat de Primăria Cluj pentru un cal roib deschis. Il declar nul.

Cluj 24/IX—925

Ogripa Popescu

A v i z.

Am pierdut biletul de vite pentru una iapă. Biletul a fost liberat de orașul Cluj. Il declar nul.

Cluj 24/IX—925

Ogripa Popescu

A v i z.

Am pierdut biletul de vite pentru una iapă roibă. Il declar nul.

Cluj 26/IX—926.

Fabrica de tutun
Cluj

Aviz.

Am pierdut biletul de vite eliberat de Primăria orașului Cluj pentru un cal. Il declar nul.

Cluj, 28/IX—925

Ioan Pop
Mănăstur 66

FREDERIC CZELL & FII GRUPA Dr. WILHELM CELL

fabrică de bere, liqueruri, rum, prăvălie en gros de
spirt și vin

CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**URSUS**”
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés

CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-6.

Sörkölönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamaláta **tápsör** és a világos
„**URSUS**” sör a legkedveltebb

Vizitați !

Vizitați!

Depozitul Fabricii de postav și pături

GROMEN & HERBERT, SIBIU

Sucursala: **CLUJ**, Calea Regele Ferdinand Nr. 18.

Unde se află cele mai bune stofe de haine, pardisie, paltoane pentru bărbați și femei,
cu prețurile cele mai avantajoase.

Intreprinderea de automobile

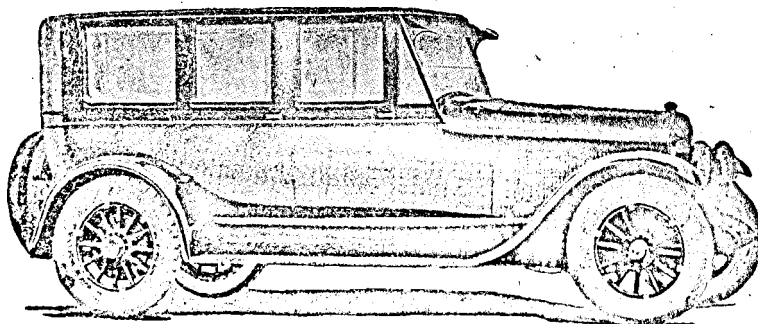
*Cu prețurile
cele mai reduse*

PERRY

*Cu prețurile
cele mai reduse*

LINCOLN „FORD” FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, autotractoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.